

$\varnothing 6 \text{ mm}$	$R_1 \geq 20 \text{ mm}$	$R_2 \geq 75 \text{ mm}$
$\varnothing 8 \text{ mm}$	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$

EnDat



Achtung:

Die Parameter im Speicherbereich des OEM müssen im Servicefall angeglichen werden.

CAUTION:

The parameters in the OEM memory area must be adjusted if service becomes necessary.

Attention:

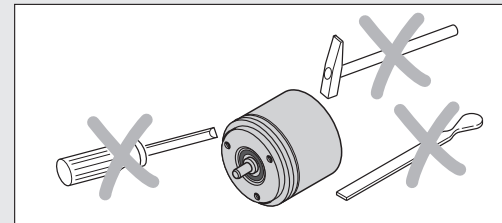
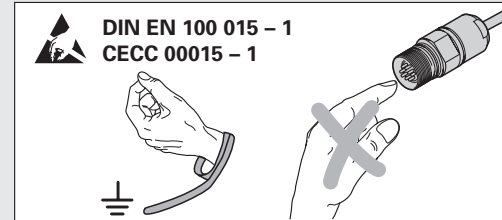
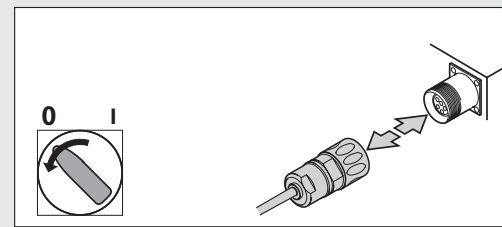
Les paramètres de la zone de mémorisation du constructeur de la machine doivent être mis à jour en cas de service après-vente.

Attencione:

In caso di assistenza tecnica, i parametri nella memoria OEM devono essere adattati.

Atención:

Los parámetros del área de memoria del OEM deben ser ajustados en caso de servicio.



HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

ROQ 425 EnDat
ROQ 424 SSI
ROQ 425 SSI

12/98



RS-485

CLOCK
CLOCK

$U_P = 5 \text{ V} \pm 5 \%$
 $U_P = 10 \dots 30 \text{ V}$
(max. 250 mA)

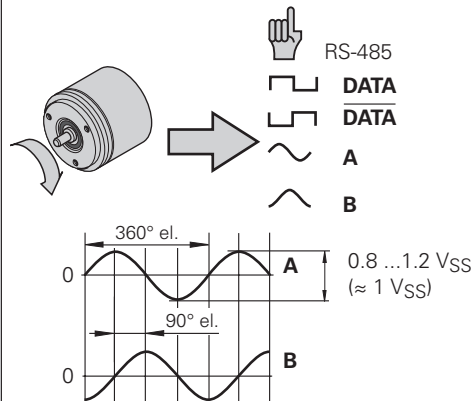


EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)
(siehe, see, voir, vedi, véase
HEIDENHAIN D231 929)

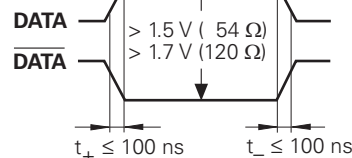
RS-485

CLOCK
CLOCK

SSI: $T = 1 \dots 10 \mu\text{s}$
 $f = 1000 \dots 100 \text{ kHz}$
EnDat: $T = 0.5 \dots 10 \mu\text{s}$
 $f = 2000 \dots 100 \text{ kHz}$



RS-485



DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (8669) 31-1000

Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (8669) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (8669) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (8669) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (7 11) 95 28 03-0

E-Mail: service.hsf@heidenhain.de

www.heidenhain.de



Ve 00

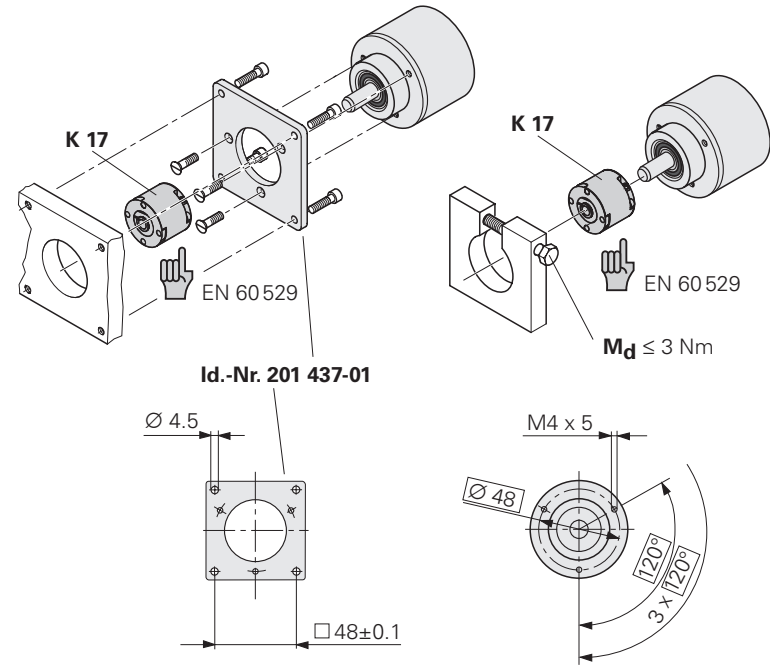
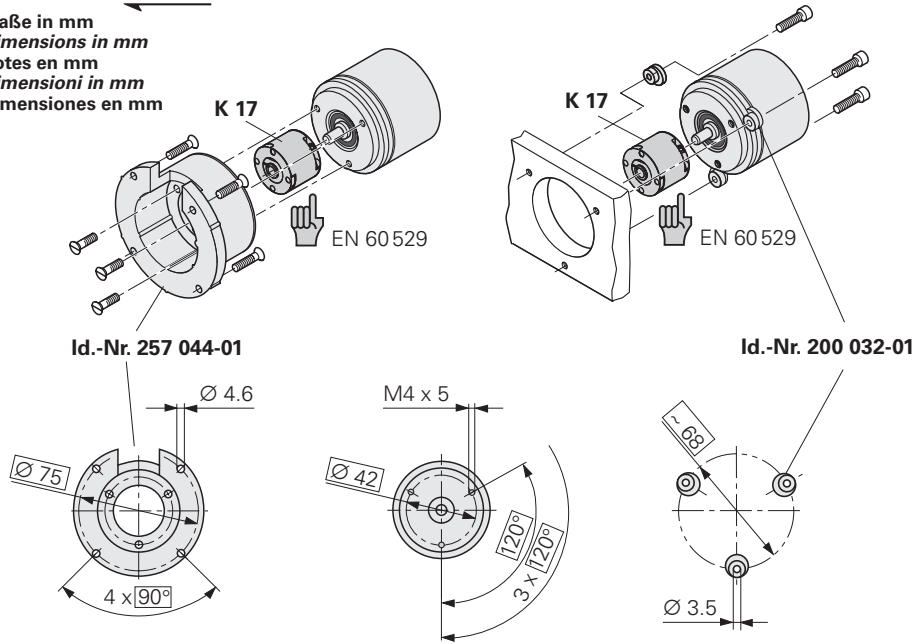
323 186-92 · 30 · 1/2006 · E · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones

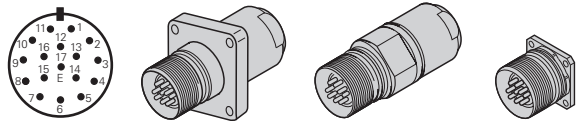
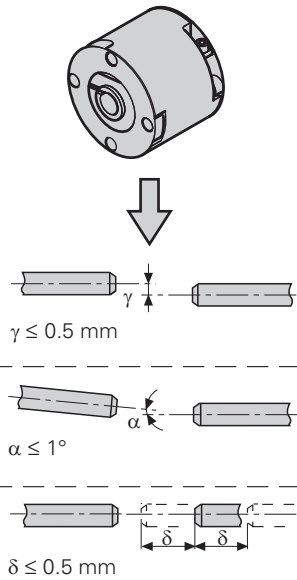


ROQ 42x EnDat/SSI

Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm



K 17
Id.-Nr. 296 746-xx



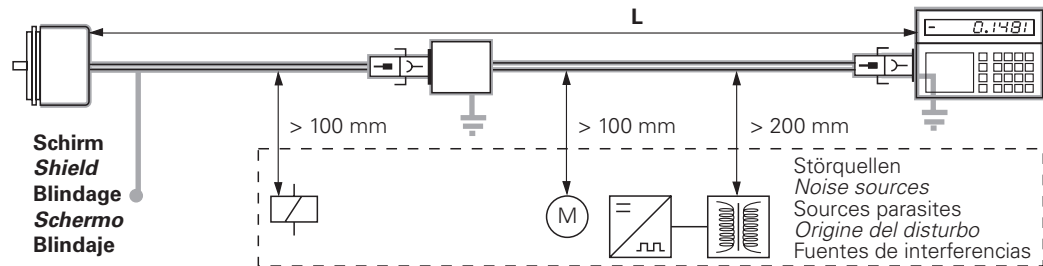
U_P = 5V ± 5%
U_P = 10 ... 30 V

Außenschirm auf Gehäuse
External shield on housing
Blindage externe sur boîtier
Schermo esterno sulla carcassa
Blindaje externo a carcasa

1) Innenschirm Pin 11
Internal shield pin 11
Blindage interne pin 11
Schermo interno pin 11
Blindaje interno pin 11

2) Bei U_P = 10 ... 30 V nicht belegt
Not assigned when U_P = 10 ... 30 V
Pour U_P = 10 ... 30 V non raccordé
Con U_P = 10 ... 30 V libero
Con U_P = 10 ... 30 V no ocupado

15	16	12	13	14	17	8	9	7	10	1	4	11	2	3	5	6
A		B		DATA	DATA	CLOCK	CLOCK	U _P	0V U _N	U _P 2) sensor	0V 2) sensor	1)	/	/	/	/
grün/schwarz green/black vert/noir verde/nero verde/negro	gelb/schwarz yellow/black jaune/noir giallo/nero amarillo/negro	blau/schwarz blue/black bleu/noir azzurro/nero azul/negro	rot/schwarz red/black rouge/noir rosso/nero rojo/negro	grau gray gris grigio gris	rosa pink rose rosa rosa	violett violet violet viola violeta	gelb yellow jaune giallo amarillo	braun/grün brown/green brun/vert marrone/verde marrón/verde	weiß/grün white/green blanc/vert bianco/verde blanco/verde	blau blue bleu azzurro azul	weiß white blanc bianco blanco	1)	/	/	/	/
grün/schwarz green/black vert/noir verde/nero verde/negro	gelb/schwarz yellow/black jaune/noir giallo/nero amarillo/negro	blau/schwarz blue/black bleu/noir azzurro/nero azul/negro	rot/schwarz red/black rouge/noir rosso/nero rojo/negro	grau gray gris grigio gris	rosa pink rose rosa rosa	violett violet violet viola violeta	gelb yellow jaune giallo amarillo	braun/grün brown/green brun/vert marrone/verde marrón/verde	weiß/grün white/green blanc/vert bianco/verde blanco/verde	blau blue bleu azzurro azul	weiß white blanc bianco blanco	1)	/	/	/	/



L	T	f
10 m	0.5...10µs	△ 2000...100 kHz
50 m	1.0...10µs	△ 1000...100 kHz
100 m	2.0...10µs	△ 500...100 kHz
150 m	3.3...10µs	△ 300...100 kHz